**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

*SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM*

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

*Independence – Freedom – Happiness*========

**HỢP ĐỒNG MUA BÁN**

*PURCHASE AND SALE CONTRACT*

Số: …. /SV/ HĐMB

*No.: …. /SV/ HDMB*

– Căn cứ vào Bộ luật Dân sự số 91/2015/QH13 ngày 24 tháng 11 năm 2015.

*– Pursuant to the civil code No. 91/2015/QH13 dated November 24, 2015.*

– Căn cứ vào Luật Thương mại số: 36/2005/QH11 ngày 01 tháng 01 năm 2006.

*– Pursuant to the Commercial Law No. 36/2005/QH11* *dated January 01, 2006.*

Hôm nay, ngày … tháng … năm …… (1) , tại ……..(2) , Chúng tôi gồm

*Today, dated ……… , at ………, we are:*

**BÊN A (Bên Mua): …… (3)**

*PARTY A (Buyer): ………*

Địa chỉ : …… (4)

*Address : ……*

Mã số thuế : ………

*Tax code : ………*

Tài khoản : ……… (6)

*Account No. : ………*

Do Ông : ……… (7)  làm đại diện

*Represented by : ………*

Chức vụ :……………….

*Position* :

**BÊN B (Bên Bán):**

*PARTY B (Seller):*

Địa chỉ : …… (4)

*Address : ……*

Mã số thuế : ………

*Tax code : ………*

Tài khoản : ……… (6)

*Account No. : ………*

Do Ông : ……… (7)  làm đại diện

*Represented by : ………*

Chức vụ :……………….

*Position :*

Sau khi thỏa thuận, Bên A đồng ý mua, bên B đồng ý bán sản phẩm may mặc, được quy định tại các điều khoản cụ thể như sau

*After discussion, Party A agrees to buy and Party B agrees to sell garment product with the terms and conditions as follows:*

ĐIỀU 1: TÊN HÀNG – SỐ LƯỢNG – GIÁ CẢ

*ARTICLE 1: NAME OF GOODS – QUANTITY – PRICE*

ĐIỀU 2: Thời gian – Địa điểm – Phương Thức giao nhận

*ARTICLE 2: Time – Location – Method of delivery*

ĐIỀU 3: Thanh toán

*ARTICLE 3: Payment*

ĐIỀU 4: Điều khoản chung

*ARTICLE 4: General terms*

ĐẠI DIỆN BÊN A                                                                          ĐẠI DIỆN BÊN B

REPRESENTATIVE OF PARTY A                                  REPRESENTATIVE OF PARTY B